




# Những đứa trẻ bằng sáp.

## Voksborna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Nana Trang
-  vietnamesisk / nynorsk
-  nivå 2



Ngày xưa ngày xưa, có một gia đình hạnh phúc.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.

Họ chưa bao giờ cãi nhau. Những đứa trẻ trong nhà luôn giúp đỡ bố mẹ và dân làng.

...

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine heime og i åkeren.





Nhưng những đứa trẻ chưa bao giờ được  
cho phép lại gần lửa.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Chúng phải làm mọi việc vào ban đêm. Vì chúng được làm từ sáp.

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!



Nhưng một trong số đám trẻ muốn được  
chơi đùa với mặt trời một lần trong đời.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i  
sollyset.



Ngày nọ, chú bé không thể chịu được nữa.  
Anh trai cậu ráng ngăn cản.

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans  
åtvvara han.

Nhưng đã quá trễ! Cậu bé tan chảy dưới ánh mặt trời.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.







Những đứa trẻ rất buồn khi nhìn thấy cảnh ấy.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.



Họ lập một kế hoạch. Họ làm một chú chim từ chỗ sáp tan chảy.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.



Họ đưa chú chim ấy lên một ngọn núi cao.

...

Đei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Khi ánh mặt trời vừa ló, chú chim tung cánh bay và cất tiếng hát dưới bầu trời bình minh.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i morgonlyset.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Những đứa trẻ bằng sáp.

Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Nana Trang (vi), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).